



Dernières nouvelles

Des designers présentent leur art et leur culture au monde

La passion d'Angela DeMontigny

pour la mode a commencé alors qu'elle fréquentait l'école secondaire.

« Je dessinais des robes et je regardais des revues de mode sans arrêt, explique Angela, qui a grandi à Vancouver, en Colombie-Britannique. Je voulais créer de beaux vêtements que les gens pourraient porter tous les jours.»

Pour réaliser son rêve, elle a étudié le design au collège et a acquis de l'expérience pratique en travaillant dans l'industrie de la mode. En 1995, elle a créé sa propre entreprise qu'elle a, par la suite, agrandie grâce à des subventions de diverses sources, notamment du programme Entreprise autochtone Canada d'Industrie Canada.

Aujourd'hui, elle dirige une entreprise prospère et compte des clients au Canada et partout dans le monde. Ses conceptions sont très aimées dans le milieu du spectacle et elle a récemment conçu les vêtements des hôtes et des présentateurs pour la remise des Prix nationaux d'excellence décernés aux Autochtones en 2005.

Ses créations inédites s'inspirent de ses racines crie et métisses. Ses marques distinctives sont les symboles peints et les broderies de perles faites à la main.

« J'essaie de montrer la beauté de l'art et de la culture autochtones en adaptant des éléments de design traditionnels au monde contemporain », explique Angela, qui vit maintenant près de Toronto en Ontario.

Angela fait partie d'un nombre grandissant de designers qui intègrent les traditions inuites, métisses et des Premières nations à la mode contemporaine.

« À titre de designers, nous devons apprendre à utiliser les compétences traditionnelles pour assurer leur continuité », de dire Angela.

Ces designers travaillent maintenant à mettre sur pied le **Conseil canadien du design autochtone**, qui aura pour mandat de soutenir et de faire connaître les artisans et les designers autochtones et de créer un marché pour leurs talents.

« J'essaie de montrer la beauté de l'art et de la culture autochtones en adaptant des éléments de design traditionnels au monde contemporain », explique Angela DeMontigny.



▲ La designer crie-métisse Angela DeMontigny

PHOTO : PAUL TOOGOOD



PHOTO : PAUL TOOGOOD

▲ Le mannequin Janis Lavalee porte une robe de suède conçue par Angela DeMontigny, lors du défilé de mode du Conseil canadien de design autochtone durant la Semaine de la mode à Toronto en mars 2005.

« Il s'agit d'un secteur émergent de notre économie, indique Angela, qui est membre fondatrice du Conseil. Nous souhaitons créer des possibilités et ouvrir le marché international au design et à la mode autochtones. »

Pour plus de renseignements sur le Conseil du design autochtone, veuillez communiquer par courriel avec **Angela DeMontigny** à l'adresse a.demontigny@sympatico.ca ou avec **Carol Outram** à l'adresse outram@videotron.ca.

Si vous désirez obtenir de l'aide de la part du **gouvernement du Canada** pour démarrer une entreprise ou en faire l'expansion, consultez les *Services à la disposition des entreprises autochtones* dans Internet à l'adresse www.sab-sea.gc.ca ou téléphonez sans frais au Réseau des services aux entreprises autochtones au **1 877 699-5559**.

Dans le présent numéro

Un incubateur d'entreprises au Québec page 2

Des centres d'ordinateurs à l'appui des entreprises et des étudiants au Nunavut page 2

Projet forestier d'avant-garde au Nouveau-Brunswick page 3

Hommage aux anciens combattants autochtones page 4





Des centres d'ordinateurs servent à la formation des jeunes et au soutien des entreprises au Nunavut

Une plus grande prospérité selon un sondage auprès des entreprises

Le nombre de propriétaires d'entreprises chez les Premières nations, les Inuit et les Métis ne cesse de grandir et ils profitent de plus en plus de l'économie actuelle. Cette information est confirmée par une étude de Statistique Canada publiée en 2004 et parrainée par le programme Entreprise autochtone Canada d'Industrie Canada.

Parmi les 1 126 propriétaires d'entreprises qui ont répondu à l'**Enquête sur les entrepreneurs autochtones** :

- 72 % ont réalisé des profits en 2002, ce qui représente une hausse de 11 % par rapport à 1996;
- les deux tiers d'entre eux exploitaient leur entreprise depuis plus de cinq ans;
- près de deux répondants sur trois s'attendaient à voir une croissance de leur entreprise au cours des deux années suivantes.

Les résultats de l'enquête sont affichés dans Internet à l'adresse www.abc-eac.ic.gc.ca.

De Rankin Inlet jusqu'à Arctic Bay, les résidents du Nunavut se perfectionnent et présentent une demande d'emploi, ou créent et agrandissent une entreprise à l'aide des sites du **Programme d'accès communautaire (PAC)**. Ces centres permettent aux gens d'avoir accès à des ordinateurs et à Internet.

« Dans de nombreuses collectivités, c'est le seul endroit où les gens peuvent se rendre pour utiliser Internet », précise Darlene Thompson, secrétaire trésorière du Programme d'accès communautaire du Nunavut.

Chaque année, plus de 20 000 personnes se rendent dans les 19 centres du PAC répartis dans 15 collectivités du Nunavut.

« De jeunes Inuit travaillent aussi comme stagiaires dans les centres du PAC pour enseigner aux gens à se servir d'un ordinateur », de poursuivre Darlene.

En mars 2005, le gouvernement du Canada a accordé un nouveau financement au Programme d'accès communautaire du Nunavut. L'argent sert à créer deux nouveaux centres et à donner de l'expansion aux centres existants.

Ce financement fait partie des 90 millions de dollars sur cinq ans promis dans le Budget fédéral de 2004 pour le développement économique du Nord.

Industrie Canada a mis sur pied le Programme d'accès communautaire en 1994. On compte présentement plus de 3 800 centres du PAC dans des collectivités rurales, éloignées et urbaines dans l'ensemble du Canada. Pour trouver le centre du PAC le plus près de chez vous, consultez le site Internet suivant cap.ic.gc.ca ou téléphonez sans frais au **1 800 575-9200**. ☎



PHOTO: RON ELLIOT

▲ **Solomon Oyukuluk acquiert des compétences professionnelles comme bénévole au centre du PAC à Arctic Bay au Nunavut. Les gens utilisent le site pour recevoir leurs courriels, exploiter leur entreprise et suivre des cours.**

Un incubateur mohawk couve les petites entreprises



▲ **Tracey Deer exploite son entreprise de films documentaires, Mohawk Princess Productions, à partir de l'incubateur d'entreprises de Kahnawake au Québec.**

L'Incubateur d'entreprises de Kahnawake

porte bien son nom, car il favorise la naissance de bonnes idées et en assure la réalisation.

Inauguré en avril 2004, l'incubateur offre des services aux nouvelles entreprises multimédias dans la collectivité de Kahnawake, au Québec. Il est administré par le Tewatohnhi'saktha, qui est la Commission de développement économique de Kahnawake.

« Nous nous sommes concentrés sur ce secteur parce que c'est un domaine nouveau et en pleine croissance dans notre collectivité », explique Barbara McComber, directrice des services aux petites entreprises au Tewatohnhi'saktha.

En tant que membres de l'incubateur, ces entreprises ont accès à du matériel informatique à la fine pointe de la technologie,

à Internet haute vitesse, à un loyer subventionné, à des espaces de bureaux entièrement meublés et à plus encore.

L'incubateur est situé dans un nouveau complexe commercial de trois étages. Il a été financé en partenariat par Tewatohnhi'saktha, Affaires indiennes et du Nord Canada et le programme Entreprise autochtone Canada d'Industrie Canada.

POUR OBTENIR PLUS DE RENSEIGNEMENTS, COMMUNIQUEZ AVEC :

Affaires indiennes et du Nord Canada

Téléphone sans frais : **1 800 567-9604**

Entreprise autochtone Canada d'Industrie Canada

Site Web : www.abc-eac.ic.gc.ca

Incubateur d'entreprises de Kahnawake

Téléphone : **1(450)638-4280** ☎

Un guichet unique pour les entrepreneurs

Vous pouvez obtenir l'aide dont vous avez besoin pour la création ou l'expansion de votre entreprise auprès du **Réseau des services aux entreprises autochtones**. Il s'agit d'un partenariat entre des organisations autochtones et les gouvernements fédéral et provinciaux.

Son objectif? Vous offrir, dans votre collectivité, un guichet unique pour obtenir des renseignements sur les programmes et les services offerts aux entreprises et les lois qui s'y appliquent, ainsi que de la formation.

C'est ce qui se passe en Saskatchewan, où les gens d'affaires peuvent obtenir de la formation



▲ *Jerry et Gladys Christiansen au magasin Keethanow Lumber and Furniture à Lac La Ronge en Saskatchewan.*

sur les principes financiers élémentaires dans le cadre d'un nouveau cours intitulé La tenue de livres à partir d'une boîte à souliers.

Au nombre des personnes qui ont suivi le cours figurent les employés du magasin Keethanow Lumber and Furniture, dont la bande indienne de Lac LaRonge est propriétaire-exploitant en Saskatchewan.

« Avant que mes employés suivent ce cours, ils connaissaient les notions de base de l'entrée des données financières mais ils ne connaissaient pas leur utilité, explique Jerry Christiansen, le gérant du magasin. À la fin du cours, ils comprenaient mieux comment ces renseignements sont utilisés et l'importance qu'ils soient exacts et rigoureux. »

Si vous souhaitez suivre ce cours ou organiser un atelier et si vous habitez en Saskatchewan, veuillez communiquer avec le Centre des services aux entreprises Canada-Saskatchewan au **1 (306) 956-2323** ou au **1 800 667-4374**.

Pour connaître les services offerts par le Réseau des services aux entreprises autochtones dans votre région :

- ➔ téléphonez sans frais au **1 877 699-5559**
- ➔ ou consultez notre site Web www.cbcs.org/absn

Programmes axés sur les collectivités

Le 1^{er} avril 2005, Affaires indiennes et du Nord Canada inaugure le **Programme d'opportunités économiques pour les communautés** et la nouvelle version du **Programme de développement économique des communautés**. En réponse aux besoins des collectivités et pour donner suite aux suggestions de la vérificatrice générale du Canada, ces programmes de développement économique seront plus faciles d'accès et desserviront mieux les communautés inuites et des Premières nations en fonction de leurs besoins. Pour obtenir plus de renseignements, commandez un exemplaire du nouveau Guide des programmes de développement économique 2005 en téléphonant au **1 800 567-9604**. Il est également affiché dans Internet à l'adresse www.ainc-inac.gc.ca/ps/ecd/prg/05/index_f.html.



Un projet forestier d'avant-garde

L'industrie forestière, les Premières nations, le gouvernement du Canada et le gouvernement du Nouveau-Brunswick travaillent ensemble à créer plus de 100 emplois à temps plein et une possibilité de formation pour 500 membres des Premières nations.

En septembre 2004, ils ont mis sur pied le **Partenariat pour les compétences et l'emploi des Autochtones — Nouveau-Brunswick**. C'est un projet d'avant-garde dans le cadre duquel on travaille directement avec l'industrie forestière pour offrir aux gens les emplois et la formation qui leur conviennent.

« Nous avons établi un lien direct entre les gens des Premières nations et les organisations qui procèdent au recrutement », indique Stephen Ginnish, le coordonnateur du projet.

En moins d'un an d'existence, le projet donne déjà des résultats. « Près de 200 personnes participent au projet », mentionne Stephen,

dont les activités sont menées au sein de la Première nation Eel Ground.

Ensemble, tous les partenaires ont consacré plus de 4 millions de dollars au projet. Les fonds du gouvernement fédéral proviennent du Partenariat pour les compétences et l'emploi des Autochtones et du Programme forestier des Premières nations.

POUR OBTENIR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :
Partenariat pour les compétences et l'emploi des Autochtones – Nouveau-Brunswick :
 Site Web : www.asepnb.org
 Courriel : asepnb@nb.ainb.com
 Téléphone sans frais : **1 866 315-3530**

Partenariat pour les compétences et l'emploi des Autochtones :
 Site Web : www17.hrdc-drhc.gc.ca

Programme forestier des Premières nations :
 Site Web : www.fnfp.gc.ca
 Téléphone sans frais :
1 800 O-Canada (1 800 622-6232)



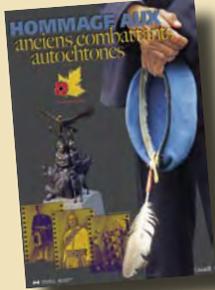
▲ *Cet été, Krista Sockabasin, de la Première nation de Tobique (Nouveau-Brunswick), acquiert de l'expérience en travaillant pour le Service canadien des forêts grâce au Partenariat pour les compétences et l'emploi des Autochtones - Nouveau-Brunswick. Cet automne, elle commencera sa cinquième année en foresterie à l'Université du Nouveau-Brunswick.*



Un programme d'action pour le changement

Hommage aux anciens combattants autochtones

Le gouvernement du Canada a désigné 2005 *l'Année de l'ancien combattant*. Chaque année, il est important de rendre hommage à nos anciens combattants et aux services qu'ils ont rendus. L'année 2005 revêt une importance spéciale parce qu'elle marque le 60^e anniversaire de la fin de la Seconde Guerre mondiale. Affaires indiennes et du Nord Canada rendra hommage aux anciens combattants autochtones et aux sacrifices qu'ils ont faits pour le Canada. Pour connaître les activités spéciales et télécharger des produits, comme une affiche et une brochure, consultez le site www.ainc-inac.gc.ca/ks.



Cérémonies de rappel des esprits à la terre natale en Europe cet automne

Durant *l'Année de l'ancien combattant*, des dirigeants spirituels, des anciens combattants et des jeunes inuits, métis et des Premières nations visiteront les champs de bataille et les cimetières militaires en Europe. Ils participeront à des cérémonies pour rappeler à la terre natale les esprits des militaires tombés au combat et pour honorer leurs camarades disparus.

Les cérémonies à l'étranger ont été planifiées par des organisations d'anciens combattants autochtones. Anciens Combattants Canada et Affaires indiennes et du Nord Canada offrent de l'aide pour la tenue de ces activités.

Après la cérémonie, des collectivités autochtones de toutes les régions du Canada tiendront d'autres cérémonies pour accueillir les esprits des militaires tombés au combat. Pour obtenir plus de renseignements, consultez le site www.vac-acc.gc.ca ou téléphonez sans frais au 1 800 443-0394.

La réunion de réflexion conjointe du 31 mai à Ottawa a marqué une étape importante dans la relation entre le gouvernement du Canada et les cinq organisations nationales autochtones au Canada.

Au nom du **gouvernement du Canada**, le ministre **Andy Scott** a signé des accords avec les dirigeants de **l'Assemblée des Premières Nations**, de **l'Inuit Tapiriit Kanatami**, du **Ralliement national des Métis**, du **Congrès des Peuples autochtones** et de **l'Association des femmes autochtones du Canada**.

Ces accords contribueront à assurer la participation des gens des Premières nations, des Inuit et des Métis à l'élaboration des politiques qui touchent directement leur

qualité de vie, comme dans le domaine du développement économique, de la santé et du logement.

Ce plan d'action pour le changement a été lancé lors de la Table ronde Canada – Autochtones le 19 avril 2004 et il s'est poursuivi sous forme de séances de suivi tout au long de l'année dernière.

Le dialogue continuera cet automne avec les provinces et les territoires lors de la réunion des premiers ministres sur les questions autochtones.

Pour en savoir plus sur la réunion de réflexion et les accords, rendez-vous dans Internet à l'adresse www.table ronde autochtone.ca.



1. Le ministre Andy Scott en compagnie de Clément Chartier, président, Ralliement national des Métis et de Phil Fontaine, chef national, Assemblée des Premières Nations **2.** Jose Kusugak, président, Inuit Tapiriit Kanatami **3.** Dwight Dorey, chef national du Congrès des Peuples autochtones **4.** Le premier ministre Paul Martin et Beverley Jacobs, présidente, Association des femmes autochtones du Canada

NOUVEAUX HORIZONS POUR LES AÎNÉS :

du financement pour des projets axés sur la collectivité

Un nouveau programme aide les sages inuits, métis et des Premières nations à transmettre leur savoir et leurs compétences traditionnels aux autres membres de leur collectivité. Nouveaux Horizons pour les aînés est un programme du gouvernement du Canada qui offre du financement pour les projets locaux encourageant les aînés à assumer davantage leur rôle de leadership dans leurs collectivités.

Cette année, plus de 330 organisations de partout au Canada ont reçu des fonds, dont plusieurs groupes inuits et des Premières nations. Par exemple, au Nunavut, les sages

visiteront les écoles locales et les maisons de jeunes pour enseigner la langue et les compétences traditionnelles en racontant des histoires ainsi qu'en montrant des jeux et des chants.

Votre organisation peut faire une demande de financement entre **le 1^{er} juin et le 16 septembre 2005**. Pour en savoir plus, consultez le site www.dsc.gc.ca/fr/accueil.shtml. Cliquez sur « Aînés », puis sur « Nouveaux horizons pour aînés », ou encore, vous pouvez téléphoner **1 800-277-9915**.

DERNIÈRES NOUVELLES

Dernières nouvelles est envoyé aux collectivités et organisations inuites et des Premières nations quatre fois par année. La production et l'expédition d'un exemplaire coûtent environ 20 cents.

Vous pouvez également consulter **Dernières nouvelles** dans Internet à l'adresse www.ainc-inac.gc.ca/pr/pub/upd/index_f.html.

Vous pouvez vous abonner à Dernières nouvelles ou nous faire parvenir vos commentaires en utilisant la carte-réponse port payé, ou par :

Courriel : DernieresNouvelles@ainc.gc.ca

Télécopieur : (819) 953-2305

Téléphone (sans frais) : 1 800 567-9604 ou par ATME : 1 866 553-0554

Publié avec l'autorisation du
Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien
Ottawa, 2005

www.ainc-inac.gc.ca

QS-6172-112-FF-A1 ISSN: 1704-4294

© Ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux du Canada

This publication is also available in English under the title: **Update**.

Pour obtenir des renseignements sur les programmes et les services d'Affaires indiennes et du Nord Canada :

Site Web : www.ainc-inac.gc.ca

Courriel : InfoPubs@ainc-inac.gc.ca

Téléphone (sans frais) : 1 800 567-9604 ou ATME : 1 866 553-0554

Pour obtenir des renseignements sur les programmes et les services du gouvernement du Canada :

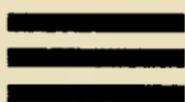
Site Web : canada.gc.ca

Téléphone (sans frais) : 1 800 O-Canada (1 800 622-6232)

ou ATME : 1 800 465-7735

DERNIÈRES NOUVELLES
À L'ATTENTION DE LA RÉDACTRICE EN CHEF
AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADA
10 RUE WELLINGTON
GATINEAU QC K1A 9Z9

1000009929-K1A0H4-BR01



POSTES CANADA		CANADA POST
Port payé si posté au Canada	Postage paid if mailed in Canada	
Correspondance- réponse d'affaires	Business Reply Mail	
2398931		01



Nous aimerions recevoir vos commentaires et vos suggestions à propos de *Dernières nouvelles*.

Nom : _____

Adresse : _____

Avez-vous trouvé que le présent numéro renfermait beaucoup d'information? oui non

Commentaires : _____

Quels autres sujets devraient, d'après vous, être traités dans les prochains numéros?

Commentaires : _____

Envoyez-moi *Dernières nouvelles* à l'adresse indiquée ci-dessus.

Envoyez-moi *Dernières nouvelles* par courriel à l'adresse suivante : _____

Ces renseignements sont recueillis pour répondre aux demandes des lecteurs et évaluer le bulletin *Dernières nouvelles*. Ils sont protégés en vertu des dispositions de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*. Les répondants ont droit à la protection de leurs renseignements personnels et ont accès à ces renseignements. Des instructions sur la façon d'obtenir des renseignements personnels sont offertes dans Info Source, qui est disponible dans les bureaux du gouvernement fédéral, à votre bibliothèque publique locale et dans Internet à l'adresse <http://infosource.gc.ca>.

Été 2005

Continuez à nous écrire!

« *En tant que mère, je crois qu'il est important que mes enfants entendent des choses positives sur leur culture. Je veux qu'ils soient fiers de notre patrimoine.* »

OUTLOOK (SASKATCHEWAN)

Merci à tous ceux qui nous transmettent des commentaires. Avez-vous des questions ou des commentaires? Souhaitez-vous nous soumettre des idées d'article? Faites-nous le savoir, vos idées nous intéressent! Remplissez la carte-réponse et postez-la dès maintenant! Vous n'avez pas besoin de timbre.

—*La rédactrice en chef*